

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:  
Проректор по учебной работе,  
качеству образования – проректор  
проректор

*подпись*

« 31 » *млн* 2024 г.



## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.03.01 Корпусная лингвистика

Направление подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Направленность (профиль) Связь, информационные и коммуникационные технологии в сфере управления информационными ресурсами

Форма обучения очная

Квалификация бакалавр

Краснодар 2024

Рабочая программа дисциплины «Корпусная лингвистика» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Программу составил(и):

Т.В. Духовная к.ф.н., доцент кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий



подпись

Рабочая программа дисциплины Корпусная лингвистика утверждена на заседании кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий протокол № 9 «13» мая 2024 г. Заведующий кафедрой (разработчик) Бодонья М.А.



подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 4 «15» мая 2024 г. Председатель УМК факультета Бодонья М.А.



подпись

Рецензенты:

Кулинцева Н.А., канд. филол. наук, доцент кафедры западноевропейских языков и культур ФГБОУ ВО «Иятгорский государственный университет»

Зиньковская А.В., д-р филол. наук, заведующий кафедрой английской филологии ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

## **1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)**

### **1.1 Цель освоения дисциплины**

Цель дисциплины «Корпусная лингвистика» – формирование **навыков** использования лингвистически ориентированных программных продуктов.

### **1.2 Задачи дисциплины**

- 1) сформировать у студентов представление об основных лингвистически ориентированных программных продуктах;
- 2) ознакомить обучающихся с принципами и механизмами работы лингвистически ориентированными программными продуктами;
- 3) научить применять основные лингвистически ориентированные программные продукты в профессиональной деятельности для решения конкретных задач;
- 4) сформировать у студентов навыки эффективного использования лингвистически ориентированных программных продуктов в профессиональной деятельности.

### **1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы**

Дисциплина «Корпусная лингвистика» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана. «Введение в электронные языковые ресурсы», «Веб-ресурсы как практика коммуникации» являются предыдущими дисциплинами необходимыми для изучения, а последующими для освоения являются «Компьютерная лингвистика», производственная практика, научно-исследовательская работа.

### **1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код и наименование индикатора	Результаты обучения по дисциплине
ПК-3. Способен пользоваться лингвистически ориентированными программными продуктами	
ПК-3.1 Имеет представления о лингвистически ориентированных программных продуктах	Знает основные типы лингвистических корпусов
	Умеет пользоваться различными видами лингвистических корпусов
	Владеет способностью подбора лингвистических корпусов для решения конкретных лингвистических задач
ПК-3.2 Использует лингвистически ориентированные программные продукты	Знает закономерности применения лингвистических корпусов в профессиональной деятельности
	Умеет применять различные лингвистические корпусы в профессиональной деятельности
	Владеет системными представлениями об использовании лингвистических корпусов в профессиональной деятельности

Результаты обучения по дисциплине достигаются в рамках осуществления всех видов контактной и самостоятельной работы обучающихся в соответствии с утвержденным учебным планом.

Индикаторы достижения компетенций считаются сформированными при достижении соответствующих им результатов обучения.

## **2. Структура и содержание дисциплины**

### **2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ**

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы (108 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице

Виды работ	Всего часов	Форма обучения	
		очная	
		3 семестр (часы)	
<b>Контактная работа, в том числе:</b>	<b>28,3</b>	<b>28,3</b>	
<b>Аудиторные занятия (всего):</b>	<b>26</b>	<b>26</b>	
занятия лекционного типа	12	12	
лабораторные занятия	14	14	
практические занятия			
семинарские занятия			
<b>Иная контактная работа:</b>			
Контроль самостоятельной работы (КСР)	2	2	
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3	0,3	
<b>Самостоятельная работа, в том числе:</b>	<b>79,7</b>	<b>79,7</b>	
Подготовка реферата	9	9	
Подготовка презентации	20	20	
Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам и т.д.)	30	30	
Подготовка к текущему контролю	20,7	20,7	
<b>Общая трудоемкость</b>	<b>час.</b>	<b>108</b>	<b>108</b>
	<b>в том числе контактная работа</b>	<b>28,2</b>	<b>28,2</b>
	<b>зач. ед</b>	<b>3</b>	<b>3</b>

## 2.2 Содержание дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 5 семестре (3 курс) (очная форма обучения)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Корпусная лингвистика: объект, предмет, метод	17	2		2	13
2	Типология языковых корпусов	17	2		2	13
3	Национальный корпус и требования к его созданию	17	2		2	13
4	Метатекстовая разметка. Различные техники разметки	17	2		2	13
5	Виды лингвистического аннотирования	17	2		2	13
6	Использование корпусов в лингвистических исследованиях	20,8	2		4	14,8
	<b>ИТОГО по разделам дисциплины</b>	<b>105,8</b>	<b>12</b>		<b>14</b>	<b>79,8</b>
	Контроль самостоятельной работы (КСР)	2				
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2				
	Общая трудоемкость по дисциплине	108				

## 2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

### 2.3.1 Занятия лекционного типа

№	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (темы)	Форма текущего контроля
---	-----------------------------	---------------------------	-------------------------

1.	Корпусная лингвистика: объект, предмет, метод	Цели и задачи корпусной лингвистики. Лингвистический корпус (корпус текстов) Формирование корпуса текстов. Программное обеспечение: корпус-менеджер. Получение конкордансов и словарей. Корпус данных.	-
2.	Типология языковых корпусов	Корпус языка в целом (фундаментальный корпус). Корпус подязыка. Исследовательские и иллюстративные корпуса. Динамические и статические корпуса текстов. Моноязычные корпуса. Корпусы параллельных текстов. Диахронические корпуса.	-
3.	Национальный корпус и требования к его созданию	Понятие национального корпуса. Размер корпуса. Хронологический охват языка. Репрезентативность корпуса. Филологическая экспертиза текстов. Типы аннотирования в национальном корпусе. Многофункциональность и общедоступность национального корпуса.	-
4.	Метатекстовая разметка. Различные техники разметки	Метаразметка как часть поискового аппарата корпуса. Классификация текстов для создания представительных корпусов. Стандарт EAGLES. Классификация текстов Синклера-Шарова.	-
5.	Виды лингвистического аннотирования	Понятие лингвистического аннотирования (разметки). Акцентная разметка. Морфологическая разметка. Синтаксическая разметка. Семантическая разметка. Фонетическая разметка. Метрическая разметка поэтических текстов. Выравнивание в параллельных корпусах.	-
6.	Использование корпусов в лингвистических исследованиях	Традиционные словари, созданные на базе корпуса. Электронные словари, созданные на базе корпуса. Частотные словари разных типов. Использование корпусных методов в лингвистике. Применение корпусов в текстологических, социолингвистических исследованиях, практике преподавания языка.	-

### 2.3.2 Занятия семинарского типа (лабораторные работы)

№	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (темы)	Форма текущего контроля
	Корпусная лингвистика: объект, предмет, метод	Цели и задачи корпусной лингвистики. Лингвистический корпус (корпус текстов) Формирование корпуса текстов. Программное обеспечение: корпус-менеджер. Получение конкордансов и словарей. Корпус данных.	Групповая беседа № 1, тест
2.	Типология языковых корпусов	Корпус языка в целом (фундаментальный корпус). Корпус подязыка. Исследовательские и иллюстративные корпуса. Динамические и статические корпуса текстов. Моноязычные корпуса. Корпусы параллельных текстов. Диахронические корпуса.	Групповая беседа № 2, практическое задание № 1, тест
3.	Национальный корпус и требования к его созданию	Понятие национального корпуса. Размер корпуса. Хронологический охват языка. Репрезентативность корпуса. Филологическая экспертиза текстов. Типы аннотирования в национальном корпусе.	Групповая беседа № 3, доклад с презентацией, тест

		Многофункциональность и общедоступность национального корпуса.	
4.	Метатекстовая разметка. Различные техники разметки	Метаразметка как часть поискового аппарата корпуса. Классификация текстов для создания представительных корпусов. Стандарт EAGLES. Классификация текстов Синклера-Шарова.	Групповая беседа № 4, практическое задание № 2, тест
5.	Виды лингвистического аннотирования	Понятие лингвистического аннотирования (разметки). Акцентная разметка. Морфологическая разметка. Синтаксическая разметка. Семантическая разметка. Фонетическая разметка. Метрическая разметка поэтических текстов. Выравнивание в параллельных корпусах.	Групповая беседа № 5, практическое задание № 3, тест
6.	Использование корпусов в лингвистических исследованиях	Традиционные словари, созданные на базе корпуса. Электронные словари, созданные на базе корпуса. Частотные словари разных типов. Использование корпусных методов в лингвистике. Применение корпусов в текстологических, социолингвистических исследованиях, практике преподавания языка.	Групповая беседа № 6, доклад с презентацией, тест

При изучении дисциплины применяется электронное обучение, дистанционные образовательные технологии в соответствии с ФГОС ВО.

### 2.3.3 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Не предусмотрены.

### 2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка и подготовка к текущему контролю	<i>Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Корпусная лингвистика», утвержденные кафедрой прикладной лингвистики и новых информационных технологий, протокол № 7 от 14.05.2021 г.</i>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме на языке Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

### 3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины (модуля)

Образовательные технологии, используемые в процессе реализации курса «Корпусная лингвистика» и направлены на активизацию познавательной деятельности студентов, развитие способов продуктивной деятельности, расширение стратегий обучающихся при работе с информационными текстами, стимулирование критического и творческого подхода к решению учебных задач и моделированию профессиональной деятельности, активизация сотрудничества, развитие умений работать в команде.

При освоении дисциплины применяются следующие образовательные технологии:

1) Дифференцированное обучение – организация образовательного процесса на основе учета индивидуально-типологических особенностей обучающихся и вариативного построения учебного процесса в выделенных группах. Реализуется путем включения в учебный процесс заданий различного уровня сложности (репродуктивный, продвинутый, творческий). При использовании дифференцированного подхода используется метод малых групп, метод проектов.

2) Интерактивное обучение как способ организации учебного процесса, при котором студенты и преподаватель активно взаимодействуют друг с другом. Каждый участник взаимодействия вносит свой вклад, в ходе работы происходит обмен идеями, знаниями, выработка совместных способов действия. Интерактивное обучение реализуется в ходе фронтальной, групповой и парной работы. Признаки интерактивного обучения: комфортная психологическая атмосфера занятий, позволяющая студенту чувствовать свою интеллектуальную состоятельность, психологическую защищенность; самостоятельный поиск обучающимися вариантов решения поставленной учебной задачи; при этом исключается доминирование какого-либо участника учебного процесса или какой-либо идеи, превосходство активности обучающихся над активностью преподавателя, активное воспроизведение ранее полученных теоретических знаний в новых условиях, наличие обратной связи.

3) Проблемное обучение как технология, основанная на структуре учебного процесса, предполагающего разрешение последовательно создаваемых учебных проблемных ситуаций. Проблемная ситуация – осознанное интеллектуальное затруднение, порождаемое несоответствием между имеющимися знаниями и теми, которые необходимы для решения возникшей ситуации. Учебная проблема направляет мыслительный поиск, пробуждает интерес к исследованию. Проблема выражается в форме проблемного вопроса или проблемного задания.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

### 5. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Введение в электронные языковые ресурсы».

Оценочные средства включает контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме практических заданий, тем для групповой беседы, подготовки и представления рефератов с презентациями и **промежуточной аттестации** в форме вопросов к зачету.

#### Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Код и наименование индикатора	Результаты обучения	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация

1	ПК-3.1 Имеет представления о лингвистически ориентированных программных продуктах	Знает основные типы лингвистических корпусов	Групповая беседа 1-6, тест	Вопросы по теории на зачете
2	ПК-3.1 Имеет представления о лингвистически ориентированных программных продуктах	Умеет пользоваться различными видами лингвистических корпусов	Подготовка и представление доклада с презентацией	Вопросы по практике на зачете
3	ПК-3.1 Имеет представления о лингвистически ориентированных программных продуктах	Владеет способностью подбора лингвистических корпусов для решения конкретных лингвистических задач	Практическое задание 1-3, тест	Вопросы по практике на зачете
4	ПК-3.2 Использует лингвистически ориентированные программные продукты	Знает закономерности применения лингвистических корпусов в профессиональной деятельности	Групповая беседа 1-6	Вопросы по теории на зачете
5	ПК-3.2 Использует лингвистически ориентированные программные продукты	Умеет применять различные лингвистические корпусы в профессиональной деятельности	Подготовка и представление доклада с презентацией	Вопросы по практике на зачете
6	ПК-3.2 Использует лингвистически ориентированные программные продукты	Владеет системными представлениями об использовании лингвистических корпусов в профессиональной деятельности	Практическое задание 1-3	Вопросы по практике на зачете

**Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

### **Групповая беседа № 1**

1. В чем состоит цель и задачи корпусной лингвистики?
2. Что представляет собой лингвистический корпус (корпус текстов)?
3. Охарактеризуйте процесс формирования корпуса текстов.
4. Охарактеризуйте программное обеспечение: корпус-менеджер.
5. Как получить конкордансы и словники?
6. Опишите корпусы данных.

### **Критерии оценки групповой беседы**

Развернутый ответ студента должен представлять собой связное, логически последовательное сообщение на заданную тему, показывать его умение применять определения, правила в конкретных случаях.

Критерии оценивания:

- 1) полнота и правильность ответа;
- 2) степень осознанности, понимания изученного;
- 3) языковое оформление ответа.



Оценка *«отлично»* ставится, если студент полно излагает материал (отвечает на вопрос), дает правильное определение основных понятий; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только из учебника, но и самостоятельно составленные; излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.

Оценка *«хорошо»* ставится, если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки *«отлично»*, но допускает 1–2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1–2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если студент обнаруживает незнание большей части соответствующего вопроса, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал. Оценка *«неудовлетворительно»* отмечает такие недостатки в подготовке, которые являются серьезным препятствием к успешному овладению последующим материалом.

### **Практическое задание № 1**

1. Охарактеризуйте электронные словари, созданные на базе Национального корпуса русского языка ([www.ruscorpora.ru](http://www.ruscorpora.ru)).
2. Приведите три примера конкордансов.
3. Охарактеризуйте СОСА (Corpus of Contemporary American English – [www.english-corpora.org](http://www.english-corpora.org)) по следующим параметрам: репрезентативность, разметка, компьютерная поддержка, размер.
4. Сделайте таблицу, в которой отразите историю создания языковых корпусов английского языка. Используйте следующие план: время и место создания, объем, состав, виды аннотирования, доступ в Интернете.
5. Сделайте таблицу, в которой отразите историю создания языковых корпусов русского языка. Используйте следующие план: время и место создания, объем, состав, виды аннотирования, доступ в Интернете.

### **Критерии оценки практических заданий**

Оценка *«отлично»* выставляется студенту, если он успешно выполнил 91%–100% заданий, продемонстрировал умение пользоваться различными видами лингвистических корпусов, знание базовой терминологии, способность работать с языковым материалом лингвистических корпусов, способностью подбора лингвистических корпусов для решения конкретных лингвистических задач.

Оценка *«хорошо»* выставляется студенту, если он успешно выполнил 70%–90% заданий, продемонстрировал умение пользоваться различными видами лингвистических корпусов, знание базовой терминологии, способность работать с языковым материалом лингвистических корпусов, способностью подбора лингвистических корпусов для решения конкретных лингвистических задач.

Оценка *«удовлетворительно»* выставляется студенту, если он успешно выполнил 50%–70% заданий, испытывает трудности в использовании различных видов лингвистических корпусов, в работе с языковым материалом лингвистических корпусов, в подбора лингвистических корпусов для решения конкретных лингвистических задач.

Оценка *«неудовлетворительно»* выставляется, если он выполнил менее 50% заданий или не выполнил задания, не продемонстрировал умение пользоваться различными видами

лингвистических корпусов, работать с языковым материалом лингвистических корпусов, подобрать лингвистические корпуса для решения конкретных лингвистических задач.

### Доклад с презентацией

Студенту предлагается написать доклад на одну из предложенных тем. Объем доклада составляет 8-10 стр. Структура доклада состоит из следующих частей: введение, основная часть, заключение, список литературы. На занятии студент в течение 5-7 минут должен кратко изложить основные положения своей работы. Выступление с докладом необходимо сопроводить презентацией, выполненной в одной из компьютерных программ. Количество слайдов должно быть пропорционально содержанию и продолжительности выступления (10 слайдов для 5-7 минутного выступления). После доклада студенту необходимо ответить на вопросы слушателей по содержанию доклада. На основе обсуждения написанного и доложенного обучающемуся выставляется соответствующая оценка.

### Примерные темы докладов

1. Формирование корпуса текстов.
2. Программное обеспечение: корпус-менеджер.
3. Получение конкордансов и словников.
4. Корпус данных.
5. Корпус и WEB: сходства и различия.
6. Национальный корпус и требования к его созданию.
7. Словари, созданные на базе корпуса.
8. Использование корпусов в лингвистических исследованиях.
9. Возможности WEB в лингвистических исследованиях.

### Критерии оценки докладов с презентациями

Каждый из предложенных показателей оценивается по критериям  
выполнен – 2 балла  
частично выполнен – 1 балл  
не выполнен – 0 баллов.

Показатели оценки	Критерии оценивания
1	Структура (количество слайдов соответствует содержанию и продолжительности выступления, например: для 7-минутного выступления рекомендуется использовать не более 10 слайдов, включая титульный слайд и слайд с выводами)
2	Наглядность (иллюстрации хорошего качества, с четким изображением, текст легко читается, например: используются средства наглядности информации в виде таблиц, схем, графиков и т. д.)
3	Дизайн и настройка (оформление слайдов соответствует теме, не препятствует восприятию содержания, для всех слайдов презентации используется один и тот же шаблон оформления)
4	Содержание (презентация отражает основные этапы исследования – проблему, цель, гипотезу, ход выполнения работы, выводы, т.е. содержит полную, понятную информацию по теме доклада при наличии орфографической и пунктуационной грамотности)
5	Требования к выступлению (выступающий свободно владеет содержанием, ясно и грамотно излагает материал, выступающий свободно и корректно отвечает на вопросы и замечания аудитории, выступающий точно укладывается в рамки регламента).

### Соответствие оценки баллам

отлично	9-10
хорошо	7-8
удовлетворительно	5-6
неудовлетворительно	менее 5

### Примерный тест для текущего контроля

1. Какие источники данных являются традиционными для лингвистики?
  - а) \_\_\_\_\_
  - б) \_\_\_\_\_
  - в) \_\_\_\_\_
  - г) \_\_\_\_\_
2. Языковой корпус – это
  - а) электронная коллекция текстов, которые отобраны и обработаны по определенным критериям;
  - б) электронная библиотека художественных текстов;
  - в) набор файлов с текстами разных жанров;
  - г) всё перечисленное выше.
3. С появлением корпусов лингвисты получили возможность исследовать
  - а) языковую норму;
  - б) реальное употребление языковых единиц;
  - в) ошибки в речи носителей языка;
  - г) частотность грамматических конструкций.
4. Самый первый корпус содержал
  - а) 100 млн. словоупотреблений;
  - б) 1 млн. словоупотреблений;
  - в) 1 млн. текстов;
  - г) 1 млн. предложений.
5. Чтобы выводы, полученные на основе корпусного анализа, могли распространяться на использование языка в определенном языковом сообществе в конкретный период времени, корпус должен быть
  - а) размеченным;
  - б) репрезентативным;
  - с) однородным;
  - д) современным.
6. Метаразметка – это
  - а) грамматический анализ предложения;
  - б) информация о свойствах словоформ;
  - с) информация о свойствах текста;
  - д) информация о частях речи.
7. Морфологическая и синтаксическая разметка обеспечивает
  - а) возможность грамматического анализа предложения;
  - б) автоматический поиск грамматической информации;
  - с) поиск точных форм слов;
  - д) все перечисленное выше.
8. Лемма – это
  - а) начальная форма слова;
  - б) одна из возможных словоформ лексемы;
  - с) информация о грамматических свойствах словоформы;
  - д) информация о частеречной принадлежности слова.
9. Символ \* в поисковом запросе заменяет
  - а) один символ;

- б) одну морфему;
  - с) любое количество символов в словоформе;
  - д) два символа.
10. Сбалансированность – это
- а) равномерная представленность в корпусе текстов разных жанров;
  - б) наличие в корпусе текстов разных авторов;
  - с) наличие в корпусе текстов одинаковой длины;
  - д) наличие в корпусе параллельных текстов.

#### **Критерии оценивания теста**

При 88% –100% правильных ответов выставляется оценка **отлично**.

При 75% –87% правильных ответов выставляется оценка **хорошо**.

При 60% –74% правильных ответов выставляется оценка **удовлетворительно**.

При менее 60% правильных ответов выставляется оценка **неудовлетворительно**.

#### **Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (экзамен).**

Итоговой формой контроля сформированности компетенций у обучающихся по дисциплине «Корпусная лингвистика» является экзамен. Форма проведения экзамена: устно. Экзамен включает следующее задание: монологическое высказывание по 2 вопросам из предложенного списка (1 вопрос по теории, 1 вопрос по практике). Экзаменатору предоставляется право задавать студентам уточняющие и дополнительные вопросы.

#### **Вопросы по теории для подготовки к экзамену**

1. Цели и задачи корпусной лингвистики.
2. Лингвистический корпус (корпус текстов).
3. Формирование корпуса текстов. Программное обеспечение: корпус-менеджер.
4. Получение конкордансов и словарей. Корпус данных.
5. Корпус как репрезентативная выборка текстов.
6. Размер корпуса.
7. Хронологический охват языка в корпусе.
8. Репрезентативность корпуса.
9. Метаразметка как часть поискового аппарата корпуса.
10. Понятие лингвистического аннотирования (разметки). Типы аннотирования в корпусе.
11. Фонетическая разметка. Метрическая разметка поэтических текстов.
12. Морфологическая разметка.
13. Синтаксическая разметка. Виды синтаксической разметки.
14. Семантическая разметка: принципы и основания.
15. Дискурсивная разметка.
16. Автоматическая, полуавтоматическая, ручная разметка.
17. Языковые препятствия на пути автоматической разметки: многозначность, омонимия, идиомы, «составные слова».
18. Корпус подязыка.
19. Исследовательские и иллюстративные корпуса.
20. Динамические и статические корпуса текстов.
21. Моноязычные корпуса.
22. Корпусы параллельных текстов.
23. Диахронические корпуса.
24. Корпусы второго языка.
25. Понятие национального корпуса. Многофункциональность и общедоступность национального корпуса.

26. Параллельные корпуса. Выравнивание в параллельных корпусах.
27. Традиционные словари, созданные на базе корпуса.
28. Электронные словари, созданные на базе корпуса.
29. Частотные словари разных типов.
30. Использование корпусных методов в лингвистике. Применение корпусов в текстологических, социолингвистических исследованиях, практике преподавания языка, лингвистической экспертизе, определении авторства текста, анализе общественного мнения.

#### **Вопросы по практике для подготовки к экзамену**

1. Опишите структуру, объем, репрезентативность, сбалансированность, функциональные возможности, корпусный менеджер, виды разметки Национального корпуса русского языка (НКРЯ). В каких исследовательских целях может быть использован данный корпус?
2. Опишите структуру, объем, репрезентативность, сбалансированность, функциональные возможности, корпусный менеджер, виды разметки одного из подкорпусов Национального корпуса русского языка (НКРЯ). В каких исследовательских целях может быть использован данный подкорпус?
3. Опишите структуру, объем, репрезентативность, сбалансированность, функциональные возможности, корпусный менеджер, виды разметки British National Corpus (BNC). В каких исследовательских целях может быть использован данный корпус?
4. Что представляет собой корпус English-Corpora.org? Какие подкорпусы включает данный ресурс. Опишите его основные характеристики и функциональные возможности.
5. Опишите структуру, объем, репрезентативность, сбалансированность, функциональные возможности, корпусный менеджер, виды разметки Corpus of Contemporary American English (COCA). В каких исследовательских целях может быть использован данный корпус?
6. Опишите структуру, объем, репрезентативность, сбалансированность, функциональные возможности, корпусный менеджер, виды разметки Corpus of Historical American English (COHA). В каких исследовательских целях может быть использован данный корпус?
7. Опишите структуру, объем, репрезентативность, сбалансированность, функциональные возможности, корпусный менеджер, виды разметки News on the Web (NOW). В каких исследовательских целях может быть использован данный корпус?
8. Что представляет собой корпус Google Books n-grams? Опишите его основные характеристики и функциональные возможности. В каких исследовательских целях может быть использован данный корпус?

#### **Критерии оценки ответа на вопрос по теории и практике на экзамене**

Оценка «отлично» (5 баллов) выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, знает основные понятия и категории современной корпусной лингвистики, умеет ими оперировать, тесно увязывать теорию с практикой, владеет способностью подбора лингвистических корпусов для решения конкретных лингвистических задач, владеет системными представлениями об использовании лингвистических корпусов в профессиональной деятельности, использует в ответе материал основной литературы, правильно обосновывает принятое решение.

Оценка «хорошо» (4 балла) выставляется студенту, если он знает основные понятия и категории современной корпусной лингвистики, умеет ими оперировать, владеет

способностью подбора лингвистических корпусов для решения конкретных лингвистических задач, владеет системными представлениями об использовании лингвистических корпусов в профессиональной деятельности, владеет материалом, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, но не отвечая полностью на вопросы.

Оценка *«удовлетворительно» (3 балла)* выставляется студенту, если он знает основные понятия и категории современной корпусной лингвистики не в полном объеме, частично умеет ими оперировать, частично владеет способностью подбора лингвистических корпусов для решения конкретных лингвистических задач, частично владеет системными представлениями об использовании лингвистических корпусов в профессиональной деятельности, в ответе допускает неточности, дает недостаточно правильные формулировки, допускает нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при приведении примеров.

Оценка *«неудовлетворительно» (2 балла)* выставляется, если студент не знает значительной части программного материала, не владеет основными понятиями и категориями современной корпусной лингвистики, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями отвечает на вопросы или не отвечает на вопросы экзаменационного билета, не владеет способностью подбора лингвистических корпусов для решения конкретных лингвистических задач, не владеет системными представлениями об использовании лингвистических корпусов в профессиональной деятельности.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

## **5. Перечень учебной литературы, информационных ресурсов и технологий**

### **5.1. Учебная литература**

Грудева, Е.В. Корпусная лингвистика [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.В. Грудева. – Электрон. дан. – Москва : ФЛИНТА, 2017. – 165 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/106859>.

## 5.2. Периодическая литература

Не предусмотрены.

## 5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

### Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>
2. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» [www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)

### Профессиональные базы данных:

1. Национальная электронная библиотека (доступ к Электронной библиотеке диссертаций Российской государственной библиотеки (РГБ) <https://rusneb.ru/>
2. Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина <https://www.prlib.ru/>
3. "Лекториум ТВ" <http://www.lektorium.tv/>
4. Университетская информационная система РОССИЯ <http://uisrussia.msu.ru>

### Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс - справочная правовая система (доступ по локальной сети с компьютеров библиотеки)

### Ресурсы свободного доступа:

1. КиберЛенинка (<http://cyberleninka.ru/>)
2. Федеральный портал "Российское образование" <http://www.edu.ru/>
3. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" <http://window.edu.ru/>
4. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов <http://school-collection.edu.ru/>
5. Справочно-информационный портал "Русский язык" <http://gramota.ru/>
6. Служба тематических толковых словарей <http://www.glossary.ru/>
7. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>

### Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>
2. База учебных планов, учебно-методических комплексов, публикаций и конференций <http://mschool.kubsu.ru/>
3. Электронный архив документов КубГУ <http://docspace.kubsu.ru/>

## 6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

По курсу предусмотрено проведение лекционных занятий, на которых представляется новый материал. Материал по каждой лекции закрепляется на лабораторных занятиях: обучающиеся обсуждают теоретические вопросы и рассматривают их практическое применение. Теоретический материал усваивается наиболее эффективно при обсуждении на лабораторных занятиях вопросов, которые обучающиеся получают заранее и готовят ответы в течение недели.

Важнейшим этапом освоения дисциплины является самостоятельная работа (СР) студентов с использованием научной литературы по дисциплине (модулю). СР студентов контролируется на занятиях с помощью опроса, групповой беседы.

В процессе реализации дисциплины используются следующие форм СР: подготовка к лекции – выполняется в течение недели, контролируется беседой в начале лекции;

подготовка к лабораторному занятию – выполняется в течение недели, контролируется групповой дискуссией на занятии; подготовка к реферату – выполняется на протяжении двух недель, контролируется обсуждением вопросов, тематически связанных с рефератом, на лекционных занятиях; подготовка к экзамену – выполняется на протяжении всего семестра, контролируется на лабораторных занятиях.

Самостоятельная работа студентов на лабораторных занятиях:

Лабораторные занятия посвящаются главным, ключевым темам курса. В процессе семинарских занятий студент должен:

- закрепить знания, усвоенные на лекциях и в процессе самостоятельной работы;
- выработать умение использовать понятийный аппарат дисциплины;
- развить навыки анализа литературы по дисциплине, участия в дискуссиях, выступлениях с рефератами.

Подготовка к лабораторному занятию начинается с изучения списка литературы. Тщательное продумывание и изучение вопросов плана основывается на проработке текущего материала лекции, а затем изучения обязательной и дополнительной литературы, рекомендованной к данной теме. Серьезная работа с научной литературой требует от студента, в первую очередь, овладения навыками библиографической работы. Необходимо научиться самостоятельно находить и использовать нужную по теме книгу, пользоваться библиотечным каталогом. От студента требуется выработка определенной культуры чтения, т.е. умение обращаться с книгой и ее научным аппаратом, разбираться в прочитанном, находить главное. От студента требуется умение вести запись прочитанного. Это не просто переписывание содержания книги, а выделение наиболее важных мыслей и аргументов автора.

На лабораторных занятиях студенты учатся логично формулировать свои мысли, говорить аргументировано, убежденно отстаивать свою точку зрения, делать выводы. На практических занятиях приобретаются навыки устных выступлений перед аудиторией. По основным вопросам рекомендуется отвечать стоя, выступления строить на 10-15 минут по заранее составленному плану, излагая свои мысли четко, ясно, аргументировано. При этом можно пользоваться конспектами изучаемой литературы, но не читать их. Выступление должно быть построено по следующему плану: вступление; основная часть; заключение. После выступления студента преподаватель спрашивает у присутствующих, есть ли вопросы к выступающему. В ходе обсуждения студенты выступают с дополнениями, отвечают на дополнительные вопросы. При этом важно не повторяться и не уходить в сторону от изучаемой проблемы, уметь связывать изучаемый материал с современностью. После подведения преподавателем итога по обсуждаемому вопросу, студенты переходят к рассмотрению следующего вопроса. Результат качественной подготовки должен проявиться в способности студента свободно ответить на теоретические вопросы практического занятия, его выступления и участия в коллективном обсуждении вопросов изучаемой темы, правильном выполнении практических заданий и контрольных работ.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

## **7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)**

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
------------------------------------	------------------------------------	---



Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа (ауд. 305)	Мебель: учебная мебель Технические средства обучения: экран, проектор, компьютер	Microsoft Office 365 Professional Plus - Пакет программного обеспечения для преподавателей и сотрудников с использованием облачных технологий (Microsoft). Артикул правообладателя O365ProPlusforEDU AllEng MonthlySubscriptions-VolumeLicense MVL 1License AddOn toOPP (код 5XS-00003). Соглашение Microsoft "Enrollment for Education Solutions" 72569510. Лицензионный договор №73-АЭФ/223-ФЗ/2018. от 06.11.2018
Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (ауд. 356)	Мебель: учебная мебель	-

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся	Перечень лицензионного программного обеспечения
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (ауд. 320)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и	

	беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	
--	---	--